



Traducción al español de un documento originalmente emitido en inglés. En caso de discrepancia, prevalece la versión en lengua inglesa.

***UICN, Unión Internacional para la
Conservación de la Naturaleza y los
Recursos Naturales
Gland***

***Informe de auditoría independiente,
Cuentas anuales a 31 de diciembre de 2015***



Informe de auditoría
Al consejo de
Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales ("UICN")
Gland

Informe sobre las cuentas anuales consolidadas

Hemos auditado las cuentas anuales consolidadas adjuntas de la sociedad Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales ("UICN"), que comprenden el balance consolidado a 31 de diciembre de 2015, la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada, el estado de cambios en el patrimonio neto consolidado, el estado de flujos de efectivo consolidado y la memoria correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

Responsabilidad de los administradores

Los administradores son responsables de formular las cuentas anuales consolidadas adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales ("UICN"), de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en la Ley suiza y las Normas Suizas de Auditoría, así como las Normas Internacionales de Auditoría, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

Responsabilidad del auditor

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las cuentas anuales adjuntas basada en nuestra auditoría. Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la Ley suiza y las Normas Suizas de Auditoría, así como las Normas Internacionales de Auditoría. Dicha normativa exige que cumplamos los requerimientos de ética, así como que planifiquemos y ejecutemos la auditoría con el fin de obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales están libres de incorrecciones materiales.

Una auditoría requiere la aplicación de procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los importes y la información revelada en las cuentas anuales. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluida la valoración de los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error. Al efectuar dichas valoraciones del riesgo, el auditor tiene en cuenta el control interno relevante para la formulación por parte de la entidad de las cuentas anuales, con el fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad. Una auditoría también incluye la evaluación de la adecuación de las políticas contables aplicadas y de la razonabilidad de las estimaciones contables realizadas por la dirección, así como la evaluación de la presentación de las cuentas anuales tomadas en su conjunto.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión de auditoría.

Opinión

En nuestra opinión, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la sociedad Unión Internacional para la Conservación de

PricewaterhouseCoopers SA, avenue Giuseppe-Motta 50, case postale, CH-1211 Genève 2, Switzerland Téléphone: +41 58 792 91 00, Téléfax: +41 58 792 91 10, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers SA is a member of the global PricewaterhouseCoopers network of firms, each of which is a separate and independent legal entity.



la Naturaleza y los Recursos Naturales ("UICN") a 31 de diciembre de 2015, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Informe sobre otros requerimientos legales y reglamentarios

Confirmamos que hemos cumplido con los requerimientos legales relativos a calificación profesional de acuerdo con la Ley sobre Supervisión de Auditores (AOA) e independencia (artículo 69b párrafo 3 CC y 728 CO), y que no hay circunstancias incompatibles con nuestra independencia.

De acuerdo con el artículo 69b párrafo 3 CC en relación con el artículo 728a párrafo 1 punto 3 CO y la Norma Suiza de Auditoría 890, confirmamos que existe un control interno para la preparación de las cuentas anuales consolidadas diseñado de acuerdo con las instrucciones de la Administración.

Recomendamos que se aprueben las cuentas anuales consolidadas que se han presentado al Consejo.

PricewaterhouseCoopers SA

Yves Cerutti
Auditor de cuentas inscrito
Socio responsable

Julien Ménoret
Auditor de cuentas inscrito

Ginebra, 24 de junio de 2016

Anexos:

- Cuentas anuales consolidadas (balance consolidado, estado de ingresos, el estado de flujos de efectivo y sus notas)
- Anexo A – 2015 Fondos recibidos a través de acuerdos marco

ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015

Tabla de Contenidos

Balance consolidado al 31 de diciembre de 2015	5
Estado consolidado de ingresos y gastos para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015	6
Estado consolidado de patrimonio neto para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015	7
Estado consolidado de flujos de efectivo para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015	8
Notas a los estados financieros	
I Actividad	9
II Resumen de los principales principios contables y definiciones aplicados	9
III Efectivo y depósitos a corto plazo	14
IV Activos financieros	15
V Instrumentos financieros derivados	15
VI Cuentas a cobrar de los miembros y dotaciones	16
VII Cuentas a cobrar del personal	16
VIII Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	17
IX Anticipos a socios responsables de la ejecución	17
X Cuentas a cobrar de acuerdos marco	17
XI Inmovilizado material	17
XII Inmovilizado intangible	18
XIII Cuentas a pagar y pasivos acumulados	19
XIV Anticipos a organizaciones alojadas	19
XV Provisiones	19
XVI Ingresos diferidos	20
XVII Préstamo para el nuevo edificio	21
XVIII Reservas restringidas	22
XIX Fondos y reservas sin restricciones	22
XX Retención de impuesto sobre la renta del personal	23
XXI Ingresos derivados de acuerdos marco	23
XXII Otros ingresos operativos	23
XXIII Diferencias por cambio de moneda en la reevaluación de los saldos de proyectos	23
XXIV Entidades vinculadas	23
XXV Venta de terreno	24
ANEXO A – Fondos básicos con acuerdos marco	25

UICN - Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2015

(En miles de CHF)

	Notas	31.12.2015	31.12.2014
ACTIVO			
Activo corriente			
Efectivo y depósitos a corto plazo	III	33.859	27.823
Activos financieros	IV	14.492	13.132
Cuentas a cobrar de los miembros	VI	2.022	2.656
Cuentas a cobrar del personal	VII	519	322
Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VIII	773	514
Anticipos a socios responsables de la ejecución	IX	7.900	6.215
Otras cuentas a cobrar		2.557	2.878
Cuentas a cobrar de donantes		2.649	2.678
Cuentas a cobrar de acuerdos marco	X	623	-
Total activo corriente		65.394	56.218
Activo no corriente			
Inmovilizado material (neto)	XI	33.234	33.035
Inmovilizado intangible (neto)	XII	1.565	2.333
Total activo no corriente		34.799	35.368
TOTAL ACTIVO		100.193	91.586
PATRIMONIO NETO Y PASIVO			
Pasivo corriente			
Cuotas de miembros pagadas por adelantado		2.011	1.451
Cuentas a pagar y pasivos acumulados	XIII	6.431	4.982
Cargas sociales a pagar		331	563
Ingresos diferidos no restringidos	XVI	-	100
Ingresos diferidos de edificios	XVI	645	670
Préstamo nuevo edificio	XVII	167	106
Pasivo diverso a corto plazo		82	164
Anticipos de organizaciones alojadas	XIV	729	888
Total pasivo corriente		10.396	8.924
Dotaciones			
Proyectos deficitarios	XV	1.064	927
Vacaciones y repatriación de personal		1.331	1.491
Terminaciones de empleo	XV	1.495	1.838
Otras dotaciones		207	108
Total dotaciones		4.097	4.364
Pasivo no corriente			
Ingresos diferidos a largo plazo	XVI	17.708	20.623
Préstamo nuevo edificio	XVII	11.469	9.704
Total pasivo no corriente		29.177	30.327
Reservas restringidas	XVIII	35.718	27.633
Patrimonio neto			
Reservas asignadas	XIX	6.770	7.473
Reservas no restringidas	XIX	14.035	12.865
Total patrimonio neto		20.805	20.338
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		100.193	91.586

Véanse las notas a los estados financieros consolidados señaladas.

UICN - Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADO CONSOLIDADO DE INGRESOS Y GASTOS - EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015

(En miles de CHF)

	Notas	Secretaría no restrin- gido	2015 Acuerdos de pro- yectos	Total	Secretaría No restrin- gido	2014 Acuerdos de pro- yectos	Total
INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS							
Cuotas de miembros		12.495	-	12.495	12.147	-	12.147
Devolución de impuestos sobre la renta del personal	XX	1.375	-	1.375	1.197	-	1.197
Ingresos por acuerdos		450	95.343	95.793	222	75.853	76.075
Ingresos por acuerdos marco	XXI	15.958	-	15.958	16.822	-	16.822
Otros ingresos operativos	XXII	3.772	761	4.533	3.941	1.373	5.314
TOTAL DE INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS		34.050	96.104	130.154	34.329	77.226	111.555
ASIGNACIONES INTERNAS							
Recursos provenientes de acuerdos marco asignados a proyectos		-	-	-	(630)	630	-
Cargos cruzados de proyectos		3.411	(34.107)	3	32.404	(32.607)	(203)
Otras asignaciones internas		314	(317)	(3)	263	(60)	203
ASIGNACIONES NETAS		34.424	(34.424)	-	32.037	(32.037)	-
GASTOS OPERATIVOS							
Gastos de personal y consultorías		53.309	23.534	76.843	50.582	22.250	72.832
Viajes y comunicaciones		3.522	14.904	18.426	2.959	15.929	18.888
Vehículos y equipo - Costes y mantenimiento		2.633	3.091	5.724	2.630	3.135	5.765
Costes de oficina y administración general		5.076	3.142	8.218	5.146	2.712	7.858
Costes de publicaciones e impresiones		427	1.968	2.395	375	2.094	2.469
Talleres y subvenciones a asociados		1.051	4.947	5.998	1.019	5.155	6.174
Otros gastos operativos		862	1.248	2.110	698	1.153	1.851
TOTAL GASTOS OPERATIVOS		66.880	52.834	119.714	63.409	52.428	115.837
SUPERÁVIT/ (DÉFICIT) OPERATIVO NETO		1.594	8.846	10.440	2.957	(7.239)	(4.282)
OTROS INGRESOS (GASTOS)							
Ingresos por intereses	XVII	625	10	635	705	9	714
Gastos financieros	XVII	(596)	(180)	(776)	(791)	(188)	(979)
Beneficios (pérdidas) de capital	IV	(278)	-	(278)	111	-	111
Beneficios (pérdidas) netos por cambio de moneda	XIX	(211)	(40)	(251)	(313)	27	(286)
Diferencias por cambio de moneda en la reevaluación de los saldos de los proyectos	XXIII	-	(876)	(876)	-	1.204	1.204
Movimientos netos en dotaciones y aplicaciones		(1.108)	325	(783)	(997)	268	(729)
TOTAL OTROS INGRESOS (GASTOS)		(1.568)	(761)	(2.329)	(1.285)	1.320	35
Superávit/déficit neto al cierre del año antes de partida extraordinaria		26	8.085	8.111	1.672	(5.919)	(4.247)
Beneficios por la venta de terranos WASAA	XXV	-	-	-	2.701	-	2.701
SUPERÁVIT (DÉFICIT) NETO PARA EL AÑO		26	8.085	8.111	4.373	(5.919)	(1.546)

UICN - Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADO CONSOLIDADO DE PATRIMONIO NETO - EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015

(En miles de CHF)

	Restringido	Reservas asignadas					Reservas sin restricciones				Total
		Reserva	Otras	Reservas	Fondo	Total	Reserva por	Fondo	Excedentes	Total	
	Fondos operativos	para reuniones reglamentarias	reservas asignadas	para programas	para renovaciones	reservas asignadas	conversión de moneda	de la UICN	retenidos	reservas sin restricciones	
Saldo a 1 de enero de 2014	33.552	499	225	5.272	673	6.669	1.496	6.128	2.618	10.242	50.463
Superávit/déficit neto para el año	(5.919)			930		930		2.493	950	3.443	(1.546)
Ajuste por conversión de monedas	-					-	(946)			(946)	(946)
Asignaciones de la Reserva para programas a los Excedentes retenidos	-			(901)		(901)			901	901	-
Asignaciones al Fondo para renovaciones	-				95	95			(95)	(95)	-
Asignaciones a otras reservas asignadas	-		233			233			(233)	(233)	-
Asignaciones a la Reserva para reuniones reglamentarias	-	447				447			(447)	(447)	-
Ajuste por reclasificación sistema heredado	-					-	645		(645)	-	-
Saldo a 31 diciembre de 2014	27.633	946	458	5.301	768	7.473	1.195	8.621	3.049	12.865	47.971
Saldo a 1 de enero 2015	27.633	946	458	5.301	768	7.473	1.195	8.621	3.049	12.865	47.971
Superávit/déficit neto para el año	8.085					-			26	26	8.111
Ajuste por conversión de monedas	-					-	441			441	441
Asignaciones al Fondo para renovaciones	-				57	57			(57)	(57)	-
Asignaciones a otras reservas asignadas para CMDA	-		138			138			(138)	(138)	-
Liberación de otras reservas asignadas al Revisión externa	-		(55)			(55)			55	55	-
Liberación de la Reserva para reuniones reglamentarias al Congreso	-	(367)				(367)			367	367	-
Liberación de la Reserva para reuniones reglamentarias a los Foros regionales	-	(476)				(476)			476	476	-
Saldo a 31 diciembre de 2015	35.718	103	541	5.301	825	6.770	1.636	8.621	3.778	14.035	56.523

UICN - Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADO CONSOLIDADO DE FLUJOS DE EFECTIVO - EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015
(En miles de CHF)

	Notas	2015	2014
Flujo de efectivo de actividades de explotación			
Superávit/déficit de actividades de explotación		26	4.373
Liberación de (Asignación a) reservas		703	(3.237)
Efecto de conversión de moneda	XIX	441	(946)
Saldos netos de actividades de explotación		1.170	190
Amortización del inmovilizado material	XI	2.318	2.310
Amortización y movimiento neto del inmovilizado intangible	XII	768	676
Aumento / (disminución) en las provisiones proyectos deficitarios	XV	137	30
Aumento / (disminución) en provisión por terminaciones de empleo	XV	(160)	(14)
Aumento / (disminución) en pasivos vacaciones/repatriación de personal		(343)	624
Aumento / (disminución) en otras provisiones		99	108
(Aumento) / disminución (neto) en cuentas a cobrar de los miembros	VI	634	(338)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar del personal	VII	(197)	(64)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VIII	(259)	(437)
(Aumento) / disminución en anticipos a socios responsables de la ejecución	IX	(1.685)	(2.882)
(Aumento) / disminución en otras cuentas a cobrar		321	(327)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de donantes		29	(1.391)
Aumento / (disminución) en cuotas de miembros cobradas por adelantado		560	201
Aumento / (disminución) en cuentas a pagar y pasivos acumulados	XIII	1.449	926
Aumento / (disminución) en cargos sociales a pagar		(232)	152
Aumento / (disminución) en pasivo diverso a corto plazo		(81)	(89)
Aumento / (disminución) anticipos de organizaciones alojadas		(159)	(755)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos marco	X	(623)	705
(Beneficio) / Pérdida por venta de inmovilizado material	XI	70	(2.588)
Aumento / (disminución) en Reserva para reuniones reglamentarias	XIX	(843)	447
Aumento / (disminución) en otras reservas asignadas	XIX	83	233
Aumento / (disminución) en reserva Fondo para renovaciones	XIX	57	95
Aumento / (disminución) en reservas restringidas	XVIII	8.085	(5.919)
Aumento / (disminución) en reserva Fondo de la UICN		-	2.493
Total flujo de efectivo de actividades de explotación		11.198	(5.614)
Flujo de efectivo de actividades de inversión			
Compra de inmovilizado material	XI	(2.588)	(1.185)
Movimiento neto de activos financieros	IV	(1.360)	(13.132)
Total flujo de efectivo de actividades de inversión		(3.948)	(14.317)
Flujo de efectivo de actividades de financiación			
Aumento/(Disminución) en préstamos	XVII	1.826	(102)
Aumento/(Disminución) en los ingresos diferidos corrientes	XVI	(125)	(930)
Aumento/(Disminución) en los ingresos diferidos a largo plazo	XVI	(2.915)	(594)
Producto de la venta de tierras WASAA	XXV	-	2.882
Total flujo de efectivo de actividades de financiación		(1.214)	1.256
Flujo de efectivo neto para el año		6.036	(18.675)
Efectivo y depósitos a corto plazo al inicio del año	III	27.823	46.498
Efectivo y depósitos a corto plazo al cierre del año	III	33.859	27.823

Véanse las notas a los estados financieros consolidados señaladas.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

I. ACTIVIDAD

La UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza), constituida en base a sus Estatutos aprobados en 1948 en ocasión de una conferencia acogida por la República Francesa, comprende entre sus miembros a Estados, agencias gubernamentales y organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales. Los miembros han registrado los Estatutos de la UICN en su carácter de asociación internacional de agencias gubernamentales y organizaciones no gubernamentales con arreglo al artículo 60 del Código Civil suizo. La misión de la UICN es influenciar, alentar y ayudar a las sociedades de todo el mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza, y asegurar que cualquier utilización de los recursos naturales sea equitativa y ecológicamente sostenible.

II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES

Todas las cifras están en miles de francos suizos (CHF), salvo que se indique lo contrario.

1. Convención contable

Los estados financieros están preparados sobre la base de la convención de costes históricos, excepto en el caso de bienes y préstamos que se miden como importes reevaluados o valores razonables. Los estados financieros siguientes están conformes a las normas del Código Suizo de Obligaciones aplicable antes de los cambios introducidos el 1 de enero de 2013, y en conformidad con las normas de transición de la nueva legislación contable para estados financieros consolidados.

2. Base de consolidación

Los estados financieros consolidados incluyen las oficinas de la UICN y aquellas entidades cuyas políticas financieras y operativas estén sujetas al gobierno de la UICN con el fin de obtener beneficios de sus actividades. Entre dichas entidades se encuentran las siguientes:

- Los administradores fiduciarios designados de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (Fondo fiduciario de WASAA, Nairobi).
- UICN Bureau Regional pour l'Europe (IUCN ROFE AISBL)
- Associação UICN
- IUCN UK (compañía de responsabilidad limitada)

3. Migración hacia el sistema de planificación de recursos empresariales (ERP)

La UICN inició el uso de un sistema de ERP en 2011. La oficina de la Sede y la oficina para el Mediterráneo migraron hacia el nuevo sistema en 2011. En los años siguientes, otras oficinas fueron haciendo lo mismo, hasta 2015, cuando migraron las últimas oficinas.

En cada oficina, se empezó la migración de datos desde el inicio del año de ejecución, independientemente de la fecha de entrada en vigor. Los saldos iniciales fueron convertidos al tipo de cambio del 31 de diciembre del año anterior. Las transacciones realizadas desde principios del año hasta la fecha de entrada en vigor se convirtieron al tipo de cambio mensual. Las diferencias en el tipo de cambio que surgen de esta migración se registraron como beneficios/pérdidas debidas al tipo de cambio en el estado de gastos e ingresos del año de la migración.

Antes de la puesta en marcha del sistema ERP, las oficinas mantenían sus registros contables ya sea en EUR o en dólares EUA, con la excepción de la Sede que mantenía sus libros en CHF. La selección de moneda funcional fue reevaluada a la hora de migrar hacia el ERP y se modificó para reflejar la moneda nacional del país, con las excepciones de Fiyi (dólares EUA), Costa Rica (dólares EUA) y Serbia (EUR), donde se escogió la moneda que mejor refleja el ambiente económico en que funcionan las oficinas correspondientes.

4. Moneda de las cuentas

a) Moneda de informes

De acuerdo con los Reglamentos de la UICN, la moneda empleada para los estados financieros consolidados es el franco suizo (CHF).

b) Moneda funcional

En cada país en el que hay presencia de la UICN se mantiene un conjunto de cuentas separadas. La moneda funcional para cada país es la moneda del país, con la excepción de Fiyi (dólar EUA), Costa Rica (dólar EUA) y Serbia (EUR).

5. Conversión de moneda

Las siguientes prácticas contables se aplican a la hora de convertir transacciones y estados de cuenta a la moneda de los informes:

- Las transacciones reportadas en monedas diferentes a las de los libros de contabilidad de la oficina se convierten a la moneda de los libros de la oficina y se registran con base en el tipo de cambio a la fecha de la transacción. Al final del ejercicio, todos los saldos mantenidos en monedas de transacción se convierten a la moneda de los libros contables de la oficina, al tipo de cambio al final del ejercicio. Las pérdidas y los beneficios generados se reconocen en la declaración de ingresos de los libros contables de cada oficina.
- Excepto en el caso de inmovilizado material, para los que se declaran los valores históricos en monedas otras que el franco suizo, los saldos de la declaración financiera consolidada se convierten a CHF al tipo de cambio al final del ejercicio, y la pérdida o beneficio neto no realizado se incluye en el balance financiero como reserva para el ajuste por conversión de moneda.
- Los saldos de proyectos se expresan en la moneda del libro contable del país en que residen. Los saldos de proyectos en monedas que no sean CHF se convierten a CHF al tipo de cambio que rige al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios no realizados se reconocen en la reserva para ajustes por conversión de moneda.
- Si como consecuencia de la aplicación de las políticas de conversión anteriores resulta un déficit neto en la reserva para ajustes por conversión de moneda, dicho déficit se reporta en la declaración de ingresos y gastos.

6. Ingresos

Los ingresos incluyen las cuotas de miembros, las aportaciones realizadas por los donantes, los ingresos en concepto de inversiones, las devoluciones de impuestos del Gobierno Suizo y otros ingresos diversos procedentes de la venta de publicaciones, alquiler de espacio de oficinas, y otros bienes y servicios.

a) Cuotas de Miembros

Las cuotas de Miembros se determinan en el Congreso Mundial de la Naturaleza, el órgano supremo de gobierno de la UICN, y se registran como ingresos de uso no restringido en el año en que son exigibles.

b) Donaciones voluntarias

Las donaciones voluntarias incluyen acuerdos marco formalizados con donantes para las actividades principales de la UICN, y acuerdos de proyecto para las actividades de diferentes proyectos.

Ingresos por acuerdos marco

Normalmente, los acuerdos marco tienen una vigencia superior a un año y pueden estar sujetos a algunas restricciones generales, que vienen determinadas por condiciones geográficas o temáticas.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Los ingresos por acuerdos marco se consignan en el estado de ingresos sin restricciones una vez firmados los acuerdos y en concordancia con la cantidad especificada en el acuerdo para cada año de calendario. Los ingresos de acuerdos marco recaudados antes del período al que se refieren se registran como ingresos diferidos sin restricciones.

Contribuciones en especie por acuerdos marco

Las contribuciones en especie de personal se reconocen de acuerdo con el valor de mercado durante el período del contrato de empleo como gastos tanto que como ingresos en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos. El valor de mercado del aporte de personal en especies se determina como el coste promedio que habría incurrido la UICN si hubiera tenido que contratar a una persona en un puesto equivalente.

Ingresos por acuerdos de proyecto

Los ingresos por acuerdos de proyecto están limitados a actividades específicas de proyectos detalladas en los acuerdos de proyecto. Los ingresos se reconocen ya sea en el momento en que se genera y envía al donante una factura, o bien sobre la base del efectivo recibido si no se ha emitido ninguna factura. Al cierre del ejercicio, los proyectos pueden tener saldos excedentarios o deficitarios. La suma de los saldos de acuerdos de proyecto se registra como reservas restringidas.

c) Retención de impuesto sobre la renta del personal

El personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre los ingresos que obtienen de la UICN en virtud de un acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987. Con el fin de garantizar un trato equitativo entre el personal suizo y no suizo de la Sede, se practica una retención interna al personal no suizo. Esto se muestra como retención de impuesto sobre la renta del personal y se clasifica como ingreso de uso no restringido en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos.

7. Gastos

Todos los gastos con fondos de uso no restringido se contabilizan sobre la base de los compromisos contraídos. Los gastos de proyectos se reconocen sobre la base de compromisos adquiridos, excepto en el caso de gastos incurridos por socios ejecutores, que son reconocidos cuando se recibe un informe de gastos del socio. Al terminar un proyecto, todos los gastos se contabilizan sobre la base de los compromisos contraídos.

8. Activos financieros

Los activos financieros se contabilizan al precio de mercado. Los beneficios o pérdidas derivados de la variación de los precios de mercado de los activos financieros se reportan en el estado de ingresos del año en que se producen, al igual que las pérdidas o los beneficios por cambio de moneda resultantes de la reevaluación de los activos financieros denominados en monedas diferentes del franco suizo.

9. Inmovilizado material

a) Activos adquiridos

Los bienes muebles e inmuebles adquiridos se capitalizan cuando el precio de compra es de CHF 1000 o más, o su equivalente en otras monedas, y son propiedad de la UICN.

b) Activos en especie

El valor de las aportaciones en especie de inmovilizado material se capitaliza a precio de mercado y las donaciones se consignan como ingresos diferidos, y posteriormente se reconocen en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración de vida estimada del activo, en consonancia con el cargo por amortización.

c) Depreciación

El inmovilizado material se amortiza teniendo en cuenta su vida útil, según se indica a continuación:

Equipos informáticos	3 años
Vehículos	4-7 años
Equipamiento y mobiliario de oficina	5-7 años
Renovaciones de edificios	10-20 años
Instalaciones en edificios	20 años
Infraestructuras de edificios	50 años

d) Donaciones para la compra de inmovilizado material

El valor de las donaciones en efectivo para la compra de inmovilizado material se contabiliza como ingresos diferidos y se reconoce en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración estimada de vida del activo correspondiente, en consonancia con el cargo por amortización.

10. Inmovilizado intangible

Los programas informáticos adquiridos se capitalizan sobre la base de los gastos derivados de la adquisición y puesta en funcionamiento de dichos programas.

Los programas informáticos se amortizan linealmente a lo largo de su vida útil (5 a 7 años).

El coste de desarrollar programas informáticos dentro de la institución aparece como gastos en el año en que se incurren dichos costes.

11. Provisiones

a) Dotación para cuotas de miembros a cobrar

Se hace una dotación general para cuotas de miembros impagadas, para reconocer la probabilidad de que no se reciban todas las cotizaciones. El incremento o la reducción en la provisión total se reconoce dentro del estado de gastos e ingresos. Las dotaciones para cuotas impagadas se calculan sobre la siguiente base, en función del saldo pendiente de recibir al cierre del ejercicio:

Cuotas pendientes de recibir:

desde hace cuatro años o más	100%
desde hace tres años	60%
desde hace dos años	40%
desde hace un año	20%

La dotación para atrasos de algunos Estados y agencias gubernamentales Miembros se calcula caso por caso, tras un examen de la situación particular de cada uno de ellos.

b) Provisiones para proyectos deficitarios

Se dota una provisión para proyectos deficitarios para aquellos proyectos cuyos gastos hayan sido superiores a los ingresos y para los que no existe certeza de que puedan recaudarse fondos adicionales que permitan cubrir el excedente de gasto.

c) Terminaciones de empleo

Se dota una provisión por el coste estimado de las indemnizaciones conocidas. Una indemnización se considera conocida cuando la dirección ha adoptado una decisión y la ha comunicado al personal afectado.

Asimismo, se dota una provisión adicional cuando existe una obligación legal local al respecto.

d) Vacaciones y repatriación de personal

Las vacaciones de personal corresponden al derecho de vacaciones que el personal aún no ha empleado al cierre del ejercicio. Las vacaciones de personal se acumulan en la Sede y en otros países donde existe una obligación legal. El personal no está autorizado a trasladar de un año a otro un saldo de vacaciones acumuladas de más de 10 días, y cualquier número de días de vacaciones sobrantes quedará cubierto normalmente dentro del período de preaviso normal del personal. El saldo al cierre del ejercicio también incluye el coste estimado de repatriación para el personal internacional.

12. Préstamos a un tipo de interés inferior al de mercado

Los préstamos se valoran según su precio de mercado. El beneficio derivado de la aplicación de un tipo de interés inferior al del mercado se mide como la diferencia entre el valor inicial en libros del préstamo y los beneficios recibidos. Dicho beneficio se registra como ingreso diferido y se reconoce a lo largo de toda la duración del préstamo. El tipo de interés se revisa anualmente y el valor contable se ajusta cuando hay movimientos importantes en los tipos de interés del mercado.

En el estado de gastos e ingresos se reconoce anualmente como ingreso y como gasto un importe equivalente al interés que se habría generado en el caso de que el préstamo se hubiera contraído al tipo de interés del mercado.

13. Organizaciones alojadas

La UICN alberga algunas organizaciones. Una organización alojada no tiene entidad legal en el país en el que opera y por lo tanto funciona bajo la cobertura legal de la UICN. Una organización alojada opera de forma autónoma y es responsable ante sus propias estructuras de gestión y gobernanza y no ante la UICN.

Los ingresos recibidos y gastos incurridos a nombre de una organización alojada se reportan en cuentas de proyectos separadas y están excluidos de la consolidación. Los fondos que mantiene la UICN a nombre de organizaciones alojadas se reportan en el estado financiero como anticipos a organizaciones alojadas.

14. Reservas

La UICN mantiene las reservas siguientes:

a) Reservas sin restricciones

Fondo de la UICN

El Fondo de la UICN se mantiene para preservar el capital de la Unión. El Consejo de la UICN es el responsable de la gestión del Fondo, que se mantiene como reserva de último recurso.

Reserva por conversión de monedas

La reserva por conversión de monedas cubre las variaciones del valor de los activos netos de la UICN en el nivel de la consolidación correspondiente a las variaciones de las monedas funcionales con respecto al franco suizo.

Excedentes retenidos

Los excedentes retenidos representan otra fuente de recursos sin restricciones.

b) Reservas asignadas

Las reservas asignadas son fondos provenientes de las reservas sin restricción que han sido asignados para cubrir eventos o propósitos futuros. El Consejo de la UICN puede cancelar las asignaciones en cualquier momento.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Reserva para reuniones reglamentarias

La reserva para reuniones reglamentarias representa los importes netos de fondos sin restricciones asignados para cubrir los costes de futuras reuniones relacionadas con el Congreso Mundial de la Naturaleza y las reuniones preparatorias correspondientes.

Reserva para Programas

La reserva para programas corresponde a fondos reservados para actividades futuras específicas de los programas o para casos en que se reciben ingresos sin restricciones durante un ejercicio financiero pero los gastos asociados se planifican para el siguiente ejercicio financiero.

Fondo para renovaciones

El objetivo del fondo para renovaciones es financiar futuras renovaciones del edificio de la Sede.

Otras reservas asignadas

Este epígrafe representa los importes provenientes de fondos sin restricción asignados a otros costes o actividades futuras.

c) Reservas restringidas

Las reservas restringidas representan fondos operativos adelantados por donantes para la ejecución de proyectos. Están sujetas a condiciones específicas impuestas por el donante. En 2014 y los años anteriores, estos fondos aparecían bajo el epígrafe “cuentas a cobrar de acuerdos por proyectos” (activos corrientes), cuando los gastos incurridos por los proyectos sobrepasan los importes adelantados por los donantes, y bajo “adelantos de acuerdos por proyectos” (pasivos corrientes) en casos donde los adelantos proporcionados por los donantes sobrepasan los gastos incurridos. Estos fondos han sido reclasificados para reflejar mejor su naturaleza. Los fondos se reembolsan al donante únicamente en caso de cancelación del proyecto o en caso de que no hayan sido empleados de acuerdo con el objetivo al que estaban destinados.

15. Cambios en la presentación de comparaciones con el año anterior

Las siguientes comparaciones con el año anterior fueron reclasificadas en el estado financiero para ser consistentes con la presentación de este año:

	2014	2014
	Revisado	Publicado
Activos:		
Cuentas a cobrar de acuerdos por proyectos	-	10.944
Pasivos:		
Otros pasivos a corto plazo	164	272
Anticipos de acuerdos por proyectos	-	(38.577)
Otras provisiones	108	-
Reservas asignadas:		
Reservas asignadas	(27.633)	-
	<u>(27.361)</u>	<u>(27.361)</u>

III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO

Los depósitos en efectivo y a corto plazo incluyen todas las cuentas bancarias y los depósitos a corto plazo gestionados por la UICN en el mundo. A continuación, se muestra el análisis por región u oficina.

REGIÓN U OFICINA	2015	2014
Asia	3.203	2.680
América Central	1.680	1.582

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

África oriental y meridional	973	1.676
Europa	1.604	217
Centro de Derecho Ambiental, Bonn	426	183
Sede	20.334	16.424
Mediterráneo	1.545	406
Oceanía	509	212
América del Sur	28	249
Reino Unido	532	125
Estados Unidos	590	764
África central y occidental	2.264	3.233
Asia Occidental	171	73
Saldo al 31 de diciembre	33.859	27.824

IV. ACTIVOS FINANCIEROS

	2015	2014
Bonos	8.890	8.579
Micro-finanzas	3.480	3.018
Valores	1.491	1.535
Bonos del Tesoro (Gobierno de Zimbabue)	631	0
Saldo al 31 de diciembre	14.492	13.132

En enero de 2014, la UICN invirtió en un portafolio de bonos, valores y activos de micro-finanzas que será administrado por una compañía de inversiones externa.

Al 31 de diciembre de 2015, se reconoció en el portafolio de inversiones una pérdida por cambios no realizados de CHF 59 (2014 – pérdida de CHF 108).

En el curso de 2015, se reconoció una pérdida de CHF 278 (2014 – pérdida de CHF 111) por la venta de inversiones.

En 2008, el Gobierno de Zimbabue incautó cuentas bancarias de la UICN en dólares EUA. En 2014, se emitieron bonos del tesoro para la UICN a modo de compensación. Los bonos del tesoro tienen fechas de vencimiento que van de 2017 a 2019. Los bonos del tesoro se reportan al precio de mercado estimado.

V. INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS

Los siguientes compromisos por contratos a plazos de divisas estaban vigentes al 31 de diciembre de 2015:

	Otras monedas	USD	CHF	Vencimiento
Conversión de SEK en USD	7.500	866		30.09.2016
Conversión de SEK en USD	7.500	869		30.09.2016
Conversión de DKK en USD	5.000	727		30.06.2016
Conversión de DKK en USD	5.000	717		30.06.2016
Conversión de DKK en CHF	5.000		717	15.09.2016
Conversión de NOK en CHF	5.250		611	27.04.2016
Conversión de NOK en CHF	10.500		1.191	11.11.2016
Conversión de SEK en CHF	15.000		1.720	30.03.2016

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Los contratos por conversión de SEK a dólares EUA que vencen el 30 de septiembre de 2016, los de DKK a dólares EUA que vencen el 30 de junio de 2016, los de DKK a CHF que vencen el 15 de septiembre de 2016, los de NOK a CHF que vencen el 11 noviembre de 2016, y los de SEK a CHF que vencen el 30 de marzo de 2016, son contratos a plazos de divisas.

El contrato por conversión de NOK a CHF que vence el 27 de abril de 2016 es un contrato a plazos de divisas que, si el precio al contado está por encima del precio promedio, obliga a la UICN a vender el doble de la otra moneda al precio promedio.

Al 31 de diciembre de 2015, el valor de mercado de contratos a plazos arrojaba una pérdida de CHF 114 (2014 – ganancia de CHF 388). Se incluyó una disposición por el valor total de la pérdida bajo el epígrafe movimientos netos en dotaciones y aplicaciones en la declaración del estado consolidado de gastos e ingresos.

VI. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES

	2015	2014
Cuotas brutas de miembros a cobrar	3.649	3.777
Dotaciones para cuotas de miembros atrasadas	(1.627)	(1.121)
Cuotas netas de miembros a cobrar al 31 de diciembre	2.022	2.656

El establecimiento de dotaciones para cuotas atrasadas de miembros se calcula de acuerdo con la política descrita en la nota II.11 (a).

	Anterior a 2011	2012	2013	2014	Total
Estados miembros	101	232	802	1.545	2.680
Agencias gubernamentales	62	97	136	253	548
ONG internacionales	6	9	14	14	43
ONG nacionales	48	62	78	112	300
Afiliados	16	16	19	27	78
Total de cuotas de miembros a cobrar	233	416	1.049	1.951	3.649
Dotación para cuotas de miembros atrasadas	(233)	(293)	(562)	(539)	(1.627)
Cuotas de miembros netas a cobrar	-	123	487	1.412	2.022

Movimiento de la dotación para cuotas atrasadas de miembros

	2015	2014
Saldo a 1 de enero	1.121	1.943
Dotaciones a la provisión	511	309
Aplicaciones o disminuciones de la dotación	(5)	(1.331)
Saldo al 31 de diciembre	1.627	1.121

VII. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL

Las cuentas a cobrar del personal corresponden a anticipos para viajes, anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal pendientes de reembolso al 31 de diciembre. Las sumas adeudadas a miembros del personal se compensarán con los importes a cobrar del personal.

	2015	2014
Anticipos netos para viajes	449	265
Anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal	70	57
Saldo al 31 de diciembre	519	322

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

VIII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS

Las cuentas a cobrar de organizaciones asociadas representan saldos adeudados por las organizaciones asociadas a la UICN y que al 31 de diciembre están pendientes de pago.

	2015	2014
Secretaría de la Convención de RAMSAR	773	514

IX. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN

Los anticipos a socios responsables de la ejecución representan sumas anticipadas a los socios de la UICN para la implementación de acuerdos de proyectos que al 31 de diciembre todavía no se han gastado.

	2015	2014
Asia y Oceanía	739	687
África oriental y meridional	940	790
Europa	343	15
Sede	3.874	2.712
Norteamérica	70	161
América central y del sur	1.228	828
Asia occidental	603	270
África occidental y central	103	752
Saldo al 31 de diciembre	7.900	6.215

X. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO

Las cuentas a cobrar de acuerdos marco representan los ingresos de tales acuerdos adeudados, pero no recaudados al cierre del ejercicio. Al 31 de diciembre de 2015, había un importe pendiente de CHF 623 (2014 – CHF 0).

XI. INMOVILIZADO MATERIAL

1. Movimiento del inmovilizado material

	Infra- estructuras de edificios	Instala- ciones en edificios	Otros terrenos y edificios	Vehículos, equip- amiento, mobiliario y material	Total
Valor de adquisición:					
Saldo al 31 de diciembre de 2013	27.178	13.775	3.480	102.06	54.939
Altos	-	-	267	918	1.185
Bajos	-	-	(39)	(475)	(514)
Cambio por ajuste de moneda	-	-	(5)	(1.325)	(1.330)
Saldo al 31 de diciembre de 2014	27.178	13.775	3.703	9.624	54.280
Altos	-	-	1.208	1.380	2.588
Bajos	-	-	-	(175)	(175)
Cambio por ajuste de moneda	-	-	-	(297)	(297)
Saldo al 31 de diciembre de 2015	27.178	13.775	4.911	10.532	56.396
Depreciación:					
Saldo al 31 de diciembre de 2013					
Cargo correspondiente al año 2014	(7.378)	(4.435)	(374)	(8.266)	(20.453)
Bajos	(544)	(575)	(228)	(963)	(2.310)

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Cambio por ajuste de moneda	-	-	-	413	413
Saldo al 31 de diciembre de 2014	-	-	(26)	1.131	1.105
Cargo correspondiente al año 2015	(7.922)	(5.010)	(628)	(7.685)	(21.244)
Bajos	(544)	(575)	(227)	(972)	(2.318)
Cambio por ajuste de moneda	-	-	-	163	163
Saldo al 31 de diciembre de 2015	-	-	(6)	244	238
	(8.466)	(5.585)	(861)	(8.250)	(23.162)
Valor neto en libros al 31 de diciembre de 2014	19.256	8.765	3.075	1.939	33.035
Valor neto en libros al 31 de diciembre de 2015	18.712	8.190	4.050	2.282	33.234

Como se indicó en la nota II.9, los bienes muebles e inmuebles adquiridos con ingresos de uso no restringido se deprecian en función de su duración de vida estimada.

2. Valor asegurado del activo fijo

Al 31 de diciembre de 2015 el inmovilizado material en la Sede de la UICN estaban asegurados por valor de CHF 43.701 (2014 – CHF 43.701). El edificio de WASAA y el inmovilizado material en Kenia se aseguraron en 30.000 de chelines kenianos, lo que equivale a CHF 282 (2014 – CHF 322), que corresponden al valor estimado de reposición.

3. Terrenos

En 1990, la Comuna de Gland concedió a la UICN el derecho de utilización de un terreno con el fin de construir la Sede de la Secretaría de la UICN. El derecho se concedió gratuitamente y durante un periodo de 50 años, es decir, hasta agosto de 2040. En 2008 la Comuna de Gland puso a disposición de la UICN el derecho de utilización durante un período de 50 años de una parcela adyacente a la original con permiso para construir una ampliación de la Sede existente.

4. Edificio de la Sede de la UICN

El edificio de la Sede de la UICN está incluido en las partidas “Infraestructuras de edificios” e “Instalaciones en edificios”. Dicho edificio consta de un edificio original y de una ampliación.

a) Edificio original

El edificio original se financió mediante donaciones de la Confederación Suiza, del Cantón de Vaud y de la Comuna de Gland. Si bien la UICN es formalmente propietaria del edificio de la Sede, la Unión goza de un derecho de uso restringido y no puede disponer del edificio ni darlo en garantía sin la aprobación del Gobierno Suizo. Si se dispusiera de él, el Gobierno Suizo tiene derecho a recuperar su desembolso inicial y un porcentaje del valor añadido, si aplicase. El coste del edificio se incluye en el activo fijo y el siguiente valor contable es compensado por un valor correspondiente de ingresos diferidos para reconocer que el edificio está sujeto a restricciones. Este ingreso diferido se libera a lo largo de toda la duración de vida estimada del edificio en consonancia con su amortización.

En 2014, el Cantón de Vaud aportó una subvención de CHF 600 para la renovación del edificio original. La subvención se irá haciendo disponible durante el tiempo de vida útil estimado para la renovación del edificio (20 años).

b) Ampliación del edificio

La ampliación del edificio se financia a través de un préstamo de CHF 20.000 sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo, a pagar en 50 plazos anuales idénticos de CHF 400, el primero de los cuales se pagó en diciembre de 2010. Además del préstamo del Gobierno Suizo, la UICN recibió donaciones en efectivo por CHF 4.226 y donaciones en especie por CHF 1.787.

XII. INMOVILIZADO INTANGIBLE

A fecha del 31 de diciembre de 2015, la Unión incurrió en un gasto de CHF 617 (2014 – CHF 4.605) para la elaboración e implantación de un sistema de planificación de recursos (ERP) y aplicaciones del portal. El sistema se empezó a utilizar en la Sede de la UICN en julio de 2011 y se ha ido

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

amortizando desde entonces. En 2015, las herramientas y códigos de integración que ya no estaban en uso, fueron descontadas por un precio de compra de CHF 290 (2014 – CHF 0).

Movimiento del inmovilizado intangible

	2015	2014
Valor de adquisición:		
Saldo al 1 de enero	4.605	4.605
Altos	12	-
Aplicación	(290)	-
Saldo al 31 de diciembre	4.327	4.605
Amortización:		
Saldo al 1 de enero	(2.272)	(1.596)
Cargo correspondiente al año	(678)	(676)
Aplicación	188	-
Saldo al 31 de diciembre	(2.762)	(2.272)
Valor neto en libros al 31 de diciembre	1.565	2.333

XIII. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS

Las cuentas a pagar y los pasivos acumulados representan los importes adeudados a acreedores y proveedores al cierre del ejercicio. De la deuda pendiente total de CHF 6.431 al 31 de diciembre de 2015 (2014 – CHF 4.982), CHF 2.169 (2014 - CHF 2.412) guardan relación con la Sede, y el resto con las oficinas regionales y de país.

XIV. ANTICIPOS A ORGANIZACIONES ALOJADAS

Los anticipos a organizaciones alojadas representan los fondos que la UICN mantiene a nombre de organizaciones que alberga.

	2015	2014
Saldo al 1 de enero	888	1.642
Ingresos	4.597	3.048
Gastos	(4.547)	(4.135)
	938	556
Otros fondos mantenidos	(209)	332
Saldo al 31 de diciembre	729	888

XV. PROVISIONES

1. Proyectos deficitarios

La dotación para proyectos deficitarios se alimenta con ingresos no restringidos, y cubre los proyectos en los que las negociaciones están todavía en marcha, pero para los que la UICN considera que podría no ser capaz de obtener fondos adicionales de los donantes para cubrir los gastos ya realizados.

Movimiento de la dotación para déficits en proyectos

	2015	2014
Saldo al 1 de enero	927	897
Dotaciones a la provisión	499	549

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Utilización de la provisión	(362)	(519)
Saldo al 31 de diciembre	1.064	927
Región	2015	2014
Asia	-	48
África oriental y meridional	160	4
Europa	16	17
Sede	737	636
África occidental y central	112	184
Otras oficinas	39	38
Saldo al 31 de diciembre	1.064	927

2. Terminaciones de empleo

La provisión para la terminación de contratos del personal se calcula separadamente para cada oficina, a fin de dar cumplimiento como mínimo a las leyes laborales locales. Sin embargo, independientemente de la legislación laboral local, se dota una provisión por el coste estimado de la terminación del empleo cuando se adopta la decisión de resolver el contrato de un funcionario y se ha comunicado dicha decisión a la persona afectada.

Movimiento de la provisión para terminación de empleo

	2015	2014
Saldo al 1 de enero	1.838	1.852
Dotaciones a la provisión	1.017	999
Utilización de la provisión	(1.360)	(1.013)
Saldo al 31 de diciembre	1.495	1.838

XVI. INGRESOS DIFERIDOS

El epígrafe de ingresos diferidos representa ingresos recibidos anteriormente al período con el que se relacionan.

Ingresos diferidos

	2014	2013
Ingresos diferidos de acuerdos marco	-	100
Alquileres diferidos en los Estados Unidos	80	122
Donaciones para la construcción de la ampliación del edificio de la Sede		
Donaciones en efectivo	3.058	3.185
Donaciones en especie	558	772
Donación en efectivo para renovación del edificio original	375	396
	3.991	4.353
Edificio original de la Sede	8.325	8.633
Préstamo del Gobierno sin intereses	5.957	8.185
Total	18.353	21.393
Corriente		
Ingresos diferidos sin restricciones	-	100
Edificios:		
Edificio original	329	329
Ampliación del edificio	316	341
Total edificios	645	670

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Total de ingresos diferidos corriente	645	770
No corriente		
Alquileres diferidos en los EUA	80	122
Edificio original	8.017	8.700
Ampliación del edificio	9.611	11.801
Total de ingresos diferidos a largo plazo	17.708	20.623
Total de ingresos diferidos	18.353	21.393

La UICN Estados Unidos inició un contrato de alquiler a largo plazo y disfruta de costes de alquiler menores al principio del contrato por diez años. En 2014, se amplió el contrato de alquiler, que concluirá en 2025. La oficina paga un aumento anual de 4% del alquiler, un porcentaje más alto que la inflación anual, calculada en 1,75%. La diferencia entre los bajos costes iniciales de alquiler y los mayores aumentos anuales del alquiler se registra como ingresos diferidos para mantener alineado el coste durante todo el período de alquiler hasta 2025.

Las donaciones recibidas para los edificios de la Sede (el original y la ampliación) se contabilizan como ingresos diferidos y se reconocen a lo largo de toda la duración de vida de los activos correspondientes, adquiridos o donados (véase la nota XI 4).

Los ingresos diferidos del préstamo gubernamental representan la diferencia entre el valor de mercado del préstamo (CHF 11.636) y el valor en efectivo pendiente de pago del préstamo (CHF 17.593) (véase la nota XVII). Dicha diferencia representa el valor de mercado del ahorro por concepto de intereses derivado del préstamo sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo y se reconoce a lo largo de toda la vida del préstamo.

XVII. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO

Préstamo para la ampliación del edificio de la Sede

	2015	2014
Corriente	167	106
No corriente	11.469	9.704
Saldo al 31 de diciembre	11.636	9.810

El Gobierno Suizo concedió un préstamo sin intereses de CHF 20.000 para financiar la ampliación del edificio de la Sede.

Dicho préstamo es a pagar en 50 plazos anuales de CHF 400. El primer plazo se abonó en diciembre de 2010.

El valor de mercado del préstamo se estima en CHF 11.636. El valor en efectivo pendiente de pago del préstamo se ha descontado a un tipo del 2% (2014 – 3%), que representa el tipo de interés de mercado para un préstamo a 10 años, de acuerdo con las condiciones de mercado actuales. La diferencia de CHF 5.957 entre el valor en efectivo del préstamo pendiente de pago y el valor de mercado del préstamo es el beneficio derivado del préstamo sin intereses, y se registra como un ingreso diferido (véase la nota XVI).

El impacto de cambiar la tasa de descuento de 3% a 2% generó un aumento en el valor de mercado razonable del préstamo de CHF 1.931, y una disminución correspondiente de los ingresos diferidos. Este ajuste no se ha aplicado a la declaración de gastos e ingresos dado que no tuvo impactos en los resultados del año.

Se calcula que el valor de los intereses que se habrían pagado en el caso de haber suscrito un préstamo comercial equivalente a un tipo del 3% habría ascendido a CHF 352 (2014 – 3%, CHF 540). Este importe se ha incluido en el estado de ingresos y gastos bajo el epígrafe de ingresos por

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2015

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

intereses, con el fin de reflejar el beneficio que supone el hecho de disfrutar de un préstamo sin intereses, y bajo el epígrafe gastos financieros, para reconocer el importe que habría debido pagarse en concepto de intereses.

XVIII. RESERVAS RESTRINGIDAS

Los fondos operativos representan fondos retenidos en nombre de donantes. Los créditos por acuerdos de proyectos representan el saldo total de proyectos en que los gastos incurridos sobrepasan los importes adelantados por los donantes, mientras que los adelantos sobre acuerdos de proyectos representan los saldos totales de proyectos en que los adelantos de los donantes sobrepasan los gastos realizados.

	2015	2014
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos	(12.258)	(10.944)
Anticipos de acuerdos de proyectos	47.976	38.577
Saldo al 31 de diciembre	35.718	27.633

Movimiento en reservas restringidas

	2015	2014
Saldo al 1 de enero	27.633	33.552
Ingresos externos	96.104	77.226
Asignaciones internas	(34.424)	(32.037)
Gastos operativos	(52.834)	(52.428)
Otros ingresos/(gastos)	(761)	1.320
Saldo al 31 de diciembre	35.718	27.633

XIX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS

1. Reservas no restringidas

Ajuste por conversión de monedas y beneficios y pérdidas por cambio de moneda

Los beneficios y pérdidas por conversión de moneda a nivel de los libros individuales se tratan dentro del estado de ingresos. La pérdida neta sin restricciones para el año debida al cambio de monedas ascendió a CHF 211 (2014 – pérdida de CHF 313).

Las pérdidas y beneficios debidos al cambio de monedas en la consolidación y la conversión de los libros de contabilidad mantenidos en monedas diferentes al franco suizo se llevan a la reserva de ajuste por conversión de monedas. El movimiento neto registrado en 2015 fue un beneficio de CHF 441 (2014 – pérdida de CHF 946).

2. Reservas asignadas

a) Reserva para reuniones reglamentarias

En 2015, se emitieron CHF 843 de la Reserva para reuniones reglamentarias a Excedentes retenidos para cubrir los costes del Congreso de 2016 (CHF 367) y los Foros Regionales de la Naturaleza (CHF 476) incurridos durante 2015.

b) Otras reservas asignadas

Se asignó un saldo de CHF 138 proveniente de excedentes retenidos a otras reservas designadas, para cubrir los gastos futuros del Congreso para la Comisión Mundial de Derecho Ambiental que se realizará en 2016. Esto fue compensado por medio de una transferencia de CHF 55 a los excedentes retenidos, para cubrir los costos incurridos por la revisión externa realizada en 2015.

c) Reservas para programas

En 2015 no se asignaron reservas de o para programas.

d) Fondo para renovaciones

Se asignaron CHF 57 (2014 – CHF 95) de excedentes retenidos al fondo para renovaciones, para sufragar los costes de la futura renovación del edificio de la Sede de la UICN.

XX. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL

La devolución de impuestos por el Gobierno Suizo ascendió a CHF 1.375 (2014 – CHF 1.197). Dicho importe corresponde al valor de los impuestos que habrían sido pagados por los funcionarios no suizos eximidos en virtud del acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987 y por el cual el personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre la nómina.

XXI. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO

En el anexo A se enumeran los ingresos derivados de acuerdos marco por donante, y se detallan las asignaciones de ingresos al programa de la UICN y sus unidades operativas.

Los ingresos de acuerdos marco incluyen contribuciones en especie por CHF 310 (2014 – CHF 244).

XXII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS

Los otros ingresos operativos de CHF 3.772 (2014 – CHF 3.941) incluidos como parte de los fondos no restringidos de la Secretaría incluyen CHF 546 (2014 - CHF 515) abonados por Ramsar para sufragar gastos generales y en concepto de administración, y los ingresos derivados de arrendamientos de CHF 793 (2014 – CHF 855) y el reconocimiento de los ingresos diferidos de donaciones recibidas para la construcción del edificio original de la Sede y su ampliación CHF 670 (2014 – CHF 711). El resto de los ingresos operativos se compone de diversos ingresos externos recaudados por la Sede y las oficinas de la UICN en distintas partes del mundo.

XXIII. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS

Los saldos de los proyectos están expresados en la moneda de los libros individuales de contabilidad. Al final del ejercicio, los saldos de proyectos expresados en otras monedas son reevaluados a francos suizos al tipo de cambio a la fecha de cierre del ejercicio. Los beneficios o pérdidas no realizados resultantes se contabilizan como un ajuste en los saldos de los proyectos en el balance (reservas operativas restringidas) y en la reserva de ajuste por conversión de monedas. El ajuste neto se pasa a través del estado de ingresos y gastos de acuerdos de proyecto, con el propósito de reflejar el movimiento neto en la cartera de proyectos.

XXIV. ENTIDADES VINCULADAS

1. Identidad de las entidades vinculadas

a) Las Comisiones

Las Comisiones de la UICN son redes de voluntarios expertos a las que se encomienda el desarrollo y el fomento del conocimiento institucional y de la experiencia y objetivos de la UICN. Las Comisiones son creadas por el Congreso, que es el órgano que determina su mandato.

b) Comités Nacionales y Regionales

Los Comités nacionales y regionales son agrupaciones de miembros de la UICN procedentes de Estados o regiones específicos. Su función es facilitar la cooperación entre los Miembros y coordinar la participación de los miembros en el programa y el gobierno de la UICN.

c) La Convención Relativa a los Humedales de Importancia Internacional (Ramsar)

Ramsar está ubicada en la Sede de la Secretaría de la UICN. Su responsabilidad exclusiva, bajo la dirección de un Secretario General, es la administración de los fondos de la Convención y la atención de todos los asuntos administrativos, salvo aquellos que requieran el ejercicio de personalidad jurídica. La UICN presta servicios a la Secretaría de Ramsar en términos de gestión financiera y presupuestaria, instalaciones de oficinas, gestión de recursos humanos y tecnología de la información.

d) TRAFFIC International

TRAFFIC International es una empresa benéfica registrada en el Reino Unido, creada por WWF International y la UICN. La Secretaría de la UICN alberga las operaciones de TRAFFIC en sus oficinas en Ecuador, Camerún, Tailandia y Suráfrica, donde operan bajo la entidad jurídica de la UICN.

e) Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales - EE. UU.

La Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales - EE. UU. es una organización benéfica registrada en los Estados Unidos, cuyo objetivo principal es recaudar fondos para la conservación a fin de invertirlos conjuntamente con la UICN y sus miembros.

2. Operaciones con partes vinculadas

En el transcurso del año, la UICN realizó aportaciones a las Comisiones por importe de CHF 1.443 (2014 – CHF 1.443). Este importe se distribuye entre los epígrafes de gastos que reflejan la naturaleza de los gastos incurridos por las Comisiones.

A lo largo del año y como parte de los servicios que la UICN presta a Ramsar, la UICN ha recibido fondos por valor de CHF 6.285 (2014 – CHF 7.179) y ha realizado pagos por CHF 7.448 (2014 – CHF 6.025) en nombre de Ramsar. Al cierre del ejercicio, el saldo mantenido a nombre de Ramsar alcanzaba CHF 4.652 (2014 – CHF 6.443). Estas transacciones se registran en los estados de cuentas y financieros de Ramsar y, por lo tanto, no se presentan en los estados financieros de la UICN. En el transcurso del año, la UICN recibió honorarios por CHF 546 (2014 – CHF 515) en relación con los servicios prestados a Ramsar que se incluyen en otros ingresos operativos.

A lo largo del año, la UICN realizó aportaciones a TRAFFIC International por un importe de CHF 275 (2014 – CHF 275).

Durante el ejercicio, la UICN también recibió fondos procedentes de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales - EE. UU. por un importe de USD 1.328 (CHF 1.319) y de USD 1.047 (CHF 954) en 2014.

XXV. VENTA DE TERRENO

En 2014, WASAA Trust Fund, Nairobi vendió 2,78 hectáreas de terreno por un importe de KES 268.840 (CHF 2.882). El terreno que se vendió había sido comprado originalmente por un importe de KES 3.642 (CHF 39). La venta generó un beneficio de KES 251.939 (CHF 2.701) una vez considerados los costes, correspondientes a KES 13.259 (CHF 142).

ANEXO A - FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

	2015	2015	2014	2014
Importes en miles de francos suizos	Gastos Secretaría	Asignación al presupuesto básico	Gastos Secretaría	Asignación al presupuesto básico
Región de África Central y Occidental	4.409	969	4.443	1.095
Región de África Oriental y Austral	3.745	890	3.434	842
Región Asia	8.228	1.284	7.802	1.137
Mesoamérica y Caribe	3.784	572	3.022	541
Sudamérica y Brasil	1.182	504	1.215	477
Oficina Regional Europea, Bruselas	894	-	765	-
Oficina Regional para Europa Oriental y Asia Central	316	-	336	-
Región de Asia Occidental	1.216	436	934	342
Centro de Cooperación del Mediterráneo	1.217	-	1.260	-
Oceanía	1.718	463	1.751	439
Oficina Washington, DC	961	-	968	-
Subtotal Componentes Regionales	27.670	5.118	25.930	4.873
Oficina del Director, Grupo de Conservación de la Biodiversidad	494	529	507	534
Programa Especies	3.459	884	3.491	869
Programa Áreas Protegidas	1.230	580	1.370	585
Programa Patrimonio Mundial	1.011	437	717	282
Traffic International	530	275	519	275
Subtotal Grupo de Conservación de la Biodiversidad	6.724	2.705	6.604	2.545
Oficina del Director, Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	542	473	523	482
Programa Gestión de Ecosistemas	1.410	280	1.487	280
Programa Bosques y Cambio Climático	2.519	411	2.158	419
Programa Marino y Polar	1.857	477	1.831	487
Programa Agua y Seguridad Alimentaria	1.125	383	1.102	383
Programa Sector privado y Biodiversidad		481	1.495	446
Programa Economía y Ciencia social		876	1.339	797
Subtotal Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	10.501	3.381	9.935	3.294
Oficina del Director, Grupo de Políticas y Programa	406	490	406	438
Unidad de Ciencia y Conocimientos	761	824	716	763
Unidad de Política Global	686	693	628	643
Programa de Derecho Ambiental	1.146	533	1.406	602
Unidad de Coordinación del FMAM	747	773	558	572
Subtotal Grupo de Políticas y Programa	3.746	3.313	3.714	3.018
Comisión de Educación y Comunicación	239	232	229	232
Comisión de Gestión de Ecosistemas	194	232	226	232
Comisión Mundial de Derecho Ambiental	106	244	92	244
Comisión Mundial de Áreas Protegidas	241	242	264	242
Comisión de Supervivencia de Especies	282	261	314	261
Comisión de Política Ambiental, Económica y Social	191	232	195	232
Subtotal Comisiones	1.253	1.443	1.320	1.443
Oficina de la Director, Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	1.575	215	969	215
Gobernanza	604	-	619	-
Subtotal Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	2.179	215	1.588	215
Oficina de la Directora General	1.663	161	1.421	161
Asesor Jurídico	475	-	469	-
Unidad de Supervisión	216	-	245	-

Unidad de Planificación, Monitoreo y Evaluación	513	633	466	574
Comunicaciones globales	1.058	176	809	158
Grupo Finanzas	2.250	-	2.089	-
Grupo Gestión Recursos Humanos	1.152	-	1.283	-
Unidad de las Alianzas estratégicas	746	-	709	-
Unidad de los Servicios Generales	3.096	-	3.068	-
Sistemas de Información	3.970	-	3.371	-
Subtotal Unidades de servicios	15.139	970	13.930	893

TOTAL GENERAL	67.212	17.145	63.021	16.281
Gastos no operativos / (ingresos)	(332)		388	
Gastos operativos según Estado de Ingresos y Gastos	66.880	17.145	63.409	

Reconciliation of Framework Income to the Financial Statements

	2015	2014
Asignaciones Totales Generales según <i>supra</i>	17.145	16.281
Cambio de moneda realizado sobre las contribuciones en efectivo	-	2
Financiamiento marco asignado a proyectos (contribución de Norad)	-	630
Superávit/déficit al cierre del ejercicio transferido a reserva designada	(1.187)	(91)
Total asignado bajo Acuerdos Marco	15.958	16.822

ANEXO A - FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

	2015	2014
Donantes de Acuerdos Marco Conjuntos	TOTAL	TOTAL
Ministerio de Asuntos Exteriores (DANIDA) - Dinamarca	3.464	3.131
Agencia del Medio Ambiente - Abu Dabi (EAD) - Emiratos Árabes Unidos	1.000	1.000
Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Ministerio de Relaciones Exteriores (MAEDI), Ministerio de Ambiente, Energía y Mar - Francia	934	946
MAVA - Fundación para la Protección de la Naturaleza - Suiza	1.000	1.000
Ministerio del Medio Ambiente - República de Corea	600	600
Ministerio de Asuntos Exteriores - Finlandia	757	850
Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo (NORAD) - Noruega	2.514	3.028
Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI) - Suecia	3.489	4.067
Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) - Suiza	2.200	2.200
Total asignado bajo Acuerdos Marco	15.958	16.822